

## öffentliche N I E D E R S C H R I F T

### VERTEILER:

<b>Körperschaft</b>	: Stadt Norderstedt	
<b>Gremium</b>	: Sozialausschuss, SOA/016/ IX	
<b>Sitzung am</b>	: 26.05.2005	
<b>Sitzungsort</b>	: Sitzungsraum 1 Rathausallee 50, 22846 Norderstedt	
<b>Sitzungsbeginn</b>	: 18:30	<b>Sitzungsende</b> : 19:32

### Öffentliche Sitzung

Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r	: gez.	Susanne Reiländer
Schriftführer/in	: gez.	Petra Westphal

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 26.05.2005

### Sitzungsteilnehmer

Teilnehmer

<b>Buchholz, Simone</b>	
<b>Dahlmann, Klaus</b>	<b>als beratendes Mitglied</b>
<b>Hinze, Anna Christina</b>	
<b>Jäger, Thomas</b>	
<b>Köhler, Bernhard</b>	
<b>Lüllau, Erika</b>	
<b>Oettlein, Stefan</b>	<b>ab 18.32 Uhr</b>
<b>Peters, Thies</b>	<b>ab 18.35 Uhr</b>
<b>Wagner, Alfred</b>	<b>bis 18.43 Uhr</b>

Vorsitz

**Reiländer, Susanne**

**Entschuldigt fehlten**

Teilnehmer

**Zibell, Hans-Joachim**

**Böttcher, Ulrich**  
**Tyedmers, Heinz-Werner**  
**Wendland, Gisela**

**Sonstige Teilnehmer**

3  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 26.05.2005

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :**

**Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :**

**Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :**

**Einwohnerfragestunde**

**TOP 4 : B 05/0133**

**Tätigkeitsbericht der Behindertenbeauftragten für das Jahr 2004**

**TOP 5 : B 05/0159**

**Arbeitskreis Stadtwerkespende 2005;  
hier: personelle Besetzung**

**TOP 6 : M 05/0160**

**Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose (TAS)  
- Standortfrage und Jahresbericht 2004 -**

**TOP 7 : B 05/0161**

**Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose (TAS)  
hier: Verwendungsnachweis 2004**

**TOP 8 : B 05/0162**

**Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose (TAS)  
hier: Wirtschaftsplan 2005**

**TOP 9 : B 05/0173**

**Flüchtlingsberatungsstelle Diakonisches Werk,  
hier: Wirtschaftsplan 2005  
(Vorlage wird nachgereicht)**

**TOP 10 : B 05/0172**

**Lebenshilfe Norderstedt e.V. Wirtschaftsplan 2005**

**TOP 11 : B 05/0170**

**Ev. Familienbildungsstätte Norderstedt; hier Wirtschaftsplan 2005**

**TOP 12 :**  
**Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP**

**12.1 :**  
**Frauenhaus Norderstedt**

**TOP**

**12.2 :**  
**Frauenhaus; hier Jungengruppe**

**TOP**

**12.3 :**  
**SGBII/SGBXII**

**TOP**

**12.4 :**  
**Tagung in der Drogenberatungsstelle Kohfurth**

**TOP**

**12.5 :**  
**Sprachförderung**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 13 :**  
**Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

## **TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 26.05.2005

### **TOP 1:**

#### **Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Ausschussvorsitzende eröffnet um 18.30 Uhr die Sitzung und stellt die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

### **TOP 2:**

#### **Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

TOP 10 der Tagesordnung wird gestrichen und bis zur nächsten Sitzung vertagt.

#### **Beschluss:**

#### **Abstimmung:**

Die geänderte Tagesordnung wird einstimmig beschlossen.

### **TOP 3:**

#### **Einwohnerfragestunde**

Es werden keine Fragen gestellt.

### **TOP 4: B 05/0133**

#### **Tätigkeitsbericht der Behindertenbeauftragten für das Jahr 2004**

Frau Gravenkamp berichtet über ihre Arbeit als Behindertenbeauftragte. Sie weist darauf hin, dass sich der Arbeitskreis „Wohnen und Arbeit“ am 16.06.2005 in der Rathauspassage vorstellt. An dieser Veranstaltung nehmen 12 Einrichtungen teil, die Angebote für behinderte Menschen und Konzepte der Arbeit präsentieren. Die Einladung liegt diesem Protokoll als Anlage 1 bei.

Anschließend beantwortet sie Fragen der Ausschussmitglieder.

Herr Wagner verlässt um 18.43 Uhr die Sitzung.

### **Beschlussvorschlag**

Der Sozialausschuss nimmt den Tätigkeitsbericht der Behindertenbeauftragten für das Jahr 2004 zur Kenntnis.

Er bittet, ihn in geeigneter Form der Öffentlichkeit bekannt zu machen.

### **Abstimmung:**

Mit 10 Ja-Stimmen mehrheitlich beschlossen.

### **TOP 5: B 05/0159 Arbeitskreis Stadtwerkespende 2005; hier: personelle Besetzung**

### **Beschlussvorschlag**

Der Sozialausschuss benennt für den Arbeitskreis Stadtwerkespende folgende Vertreter bzw. Vertreterinnen:

Frau Charlotte Paschen	für die CDU
Frau Margret Gabriel	für die SPD
Herr Dalmann	für die FDP
Frau Glaschnik	für die GALiN

An der Sitzung des Arbeitskreises nimmt ein Vertreter der Wohngeldabteilung teil.

### **Abstimmung:**

Mit 10 Ja- Stimmen einstimmig beschlossen.

### **TOP 6: M 05/0160 Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose (TAS) - Standortfrage und Jahresbericht 2004 -**

Zu TOP 6 werden als Gäste Frau Müller und Herr Baumgarten sowie div. ehrenamtliche Helfer der TAS begrüßt.

Herr Baumgarten erläutert kurz, dass die Unterbringung der TAS im Gebäude der Schalom-Kirchengemeinde nicht möglich ist.

Anschließend stellt Frau Müller die Einrichtung TAS vor.

Genauere Angaben über Aufgaben, Auslastung und Arbeit der TAS liegen dem Protokoll als Anlage 2 bei.

Frau Krogmann verlässt um 19.03 Uhr die Sitzung.

Frau Müller stellt sich den Fragen der Ausschussmitglieder. Da die TAS an ihrem jetzigen Standort im Container zu wenig Platz bietet, wird angefragt, ob ein neuer Standort evt. in einem größeren Container oder einem festen Gebäude möglich sei.

Frau Krogmann nimmt ab 19.07 Uhr wieder an der Sitzung teil.

Herr Peters verlässt um 19.12 Uhr die Sitzung.

Von Seiten der Ausschussmitglieder wird angeregt, eine genaue Skizze nachzureichen, aus der die genaue Bezeichnung des Grundstückes hervorgeht, wo evt. eine neue Unterbringung gewünscht wird.

Herr Peters nimmt ab 19.15 Uhr wieder an der Sitzung teil.

#### **Beschluss:**

**TOP 7: B 05/0161**  
**Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose (TAS)**  
**hier: Verwendungsnachweis 2004**

#### **Beschlussvorschlag**

Der Sozialausschuss nimmt den Vermerk des Amtes für Soziales über die Prüfung des Verwendungsnachweises 2004 für die Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose zustimmend zur Kenntnis.

#### **Abstimmung:**

Bei 10 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

**TOP 8: B 05/0162**  
**Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose (TAS)**  
**hier: Wirtschaftsplan 2005**

#### **Beschlussvorschlag**

Der Vermerk über die Prüfung des Wirtschaftsplanes 2005 der TAS wird vom Ausschuss zur Kenntnis genommen. Dem Träger der TAS wird für das Jahr 2004 ein Zuschuss bis zur Höhe von 10.000 € gewährt. Ein Verwendungsnachweis ist bis spätestens 31.03.2005 vorzulegen. Ein eventuelles Guthaben ist der Stadt anteilig zu erstatten.

**Abstimmung:**

Bei 10 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

**TOP 9: B 05/0173**  
**Flüchtlingsberatungsstelle Diakonisches Werk,**  
**hier: Wirtschaftsplan 2005**  
**(Vorlage wird nachgereicht)**

**Beschlussvorschlag**

Der Sozialausschuss nimmt den Vermerk über die Prüfung des Wirtschaftsplanes 2005 der Flüchtlingsberatungsstelle zustimmend zur Kenntnis und gewährt dem Träger für das Jahr 2005 einen Betriebskostenzuschuss bis zur Höhe von 5.112,92 €

**Abstimmung:**

Bei 10 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

**TOP 10: B 05/0172**  
**Lebenshilfe Norderstedt e.V. Wirtschaftsplan 2005**

**Beschlussvorschlag**

Der Sozialausschuss nimmt den Vermerk über die Prüfung des Wirtschaftsplanes 2005 zur Kenntnis und gewährt der Lebenshilfe Norderstedt e.V. für das Jahr 2005:

1. einen Personalkostenzuschuss bis zur Höhe von 38.500 € für eine Planstelle BAT Vb/IVb gem. Ergänzungsvertrag vom 26.07.1993
2. einen Betriebskostenzuschuss bis zu 90 % der tatsächlich anfallenden Miet- und Betriebskosten für die Räumlichkeiten im Glashütter Kirchenweg
3. für die freizeitpädagogische Arbeit wie bisher einen Sachmittelzuschuss von 2.556,45 €
4. für die freizeitpädagogische Arbeit wie bisher einen Honorarkostenzuschuss von 2.045,16 €

**Abstimmung:**

Bei 10 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

**TOP 11: B 05/0170**  
**Ev. Familienbildungsstätte Norderstedt; hier Wirtschaftsplan 2005**

**Beschlussvorschlag**



Der Sozialausschuss nimmt den Vermerk über die Prüfung des Wirtschaftsplanes 2005 der Ev. Familienbildungsstätte in Norderstedt zur Kenntnis und gewährt dem Träger einen Festzuschussbetrag in Höhe von 8.691,96 €

Ein Verwendungsnachweis ist Anfang 2006 vorzulegen. Ein eventuelles Guthaben ist der Stadt Norderstedt anteilig zu erstatten. Haushaltsmittel stehen bei der Haushaltsstelle 470000.707000 zur Verfügung.

**Abstimmung:**

Mit 10 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

**TOP 12:  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP  
12.1:  
Frauenhaus Norderstedt**

**TOP 12.1**

Herr Dr. Freter berichtet über das Frauenhaus. Dort ist seit 1996 die Miete eingefroren. Für das Jahr 2006 muss noch im Laufe dieses Jahres entschieden werden, ob und wie eine evt. Mieterhöhung aussehen soll.

Frau Oehme verlässt um 19.27 Uhr die Sitzung.

**TOP  
12.2:  
Frauenhaus; hier Jungengruppe**

**TOP 12.2**

Herr Dr. Freter berichtet über die Anfrage aus der letzten Sitzung –Einrichtung einer Jungengruppe im Frauenhaus-. Dafür sei eigentlich das Jugendamt zuständig. Der Antrag ist dorthin weitergeleitet worden. Zusammen mit dem Jugendamt soll demnächst ein Gespräch geführt werden.

**TOP**

**12.3:**

**SGBII/SGBXII**

Herr Hanak berichtet.

Die Antwort liegt dem Protokoll als Anlage 3 bei.

**TOP**

**12.4:**

**Tagung in der Drogenberatungsstelle Kohfurth**

Herr Oettlein fragt an, wann eine Sitzung in der Drogenabratungsstelle Kohfurth stattfinden kann.

Frau Reiländer antwortet direkt, dass die Sitzung nach den Sommerferien dort stattfinden soll.

**TOP**

**12.5:**

**Sprachförderung**

Herr Oettlein berichtet, dass die Landesregierung auch mehrere Programme für die Sprachförderung entwickelt hat. Es sollte geprüft werden, ob eine Förderung dort beantragt werden kann.

Dr. Freter antwortet direkt und teilt mit, dass das Thema Sprachförderung an die Volkshochschule und somit an den Kulturausschuss abgegeben worden ist.

Frau Oehme nimmt ab 19.30 Uhr wieder an der Sitzung teil.

**Beschluss:**

